



Made
in Italy

SLIM-R Series

FUNZIONAMENTO E REGOLAZIONE
OPERATION AND ADJUSTMENTS
FUNKTIONSWEISE UND EINSTELLUNG
FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGE
FUNCIONAMIENTO Y REGULACIÓN

ITALIANO

Il trasmettitore SLIM-R funziona sia in modalità rolling code che in modalità codice fisso (come i mod. BUG, BUG-R, TXD2-4, SLIM e SLIM-C). Di norma viene fornito in modalità rolling code con un codice standard.

Se si dispone di una radiorecivente a modalità rolling code non è necessaria alcuna regolazione del trasmettitore in quanto il codice verrà automaticamente aggiornato dal microprocessore interno ad ogni uso dello stesso.

Se si dispone di una radiorecivente a modalità codice fisso è necessario regolare il codice del trasmettitore su quello della radiorecivente.

Per passare dalla modalità rolling code a quella a codice fisso tenere premuti ambedue i tasti per circa 5 secondi finché il led verde inizierà a lampeggiare visualizzando il codice memorizzato emettendo 10 segnali che possono essere lunghi o brevi. L'intensità dei segnali corrisponde al codice fisso predefinito (lungo = dip switch ON, breve = dip switch OFF).

Al termine il led verde emetterà un ultimo lungo segnale.
Per regolare il codice fisso del trasmettitore su quello della ricevente bisogna agire sui tasti 1 e 2 (come rappresentato in figura 1). Per immettere un dip switch ON premere il tasto 1 (Ch1), mentre per un dip switch OFF premere il tasto 2 (Ch2) secondo la regolazione della radiorecivente.

IMPORTANTE: iniziare la regolazione mentre il led sta dando l'ultimo segnale lungo e completare la sequenza di 10 bit, in caso contrario il codice predefinito resterà invariato.

DIP 1 e 2 (ON): SUPER PORTATA.
DIP 1 e 2 (OFF): MAGGIORE AUTONOMIA BATTERIE.

Nota: per impostare i dip-switches 1 e 2 è necessario aprire il radiocomando servendosi di un cacciavite.

Per tornare alla modalità rolling code tenere premuti ambedue i tasti per circa 5 secondi finché il led lampeggia.

Attenzione: pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con una di tipo scorretto. usare batterie al litio 2016 3V. Eliminare le batterie usate seguendo le normative vigenti.

ENGLISH

The SLIM-R transmitter works both in the rolling code and fixed code modes (like mods. BUG, BUG-R, TXD2-4, SLIM and SLIM-C). It is generally supplied in the rolling code mode with a standard code.

If you have a rolling code radio receiver you do not need to adjust the transmitter as the code is automatically updated by the internal microprocessor each time it is used.

If you have a fixed code radio transmitter, the transmitter code must be adjusted to that of the receiver.

To change from the rolling code to the fixed code mode, press down both buttons for about 5 seconds until the green LED starts flashing the memorised code with 10 long or short signals. The length of the signal matches the pre-set fixed code (long = dip switch ON, short = dip switch OFF).

At the end, the green LED will emit a final long signal.

To adjust the fixed code of the transmitter to that of the radio receiver, press buttons 1 and 2 (as shown in the figure 1). To store a dip switch ON signal press button 1 (Ch1), while to store a dip switch OFF signal press button 2 (Ch2) according to the radio receiver code.

IMPORTANT: begin adjustment while the LED is transmitting the final long signal and complete the 10-bit sequence, otherwise the pre-set code will remain unvaried.

DIP 1 and 2 (ON): HIGHER RANGE.
DIP 1 and 2 (OFF): LONGER BATTERY AUTONOMY.

Note: it is necessary to open the radio control device with a screwdriver in order to set dip-switches 1 and 2.

To return to the rolling code mode, press both buttons for about 5 seconds until the LED starts flashing.

Attention: danger of explosion if the battery is replaced with an incorrect type. use 2016 3V lithium batteries. Dispose of used batteries in compliance with current regulations.

DEUTSCH

Der Sender SLIM-R funktioniert sowohl im Rolling-Code-Modus als auch im Modus mit festem Code (wie die Mod. BUG, BUG-R, TXD2-4, SLIM und SLIM-C) und wird gewöhnlich im Rolling-Code-Modus mit einem Standardcode geliefert.

Wenn man über einen Empfänger mit Rolling-Code-Modus verfügt, so ist keine Einstellung des Senders notwendig, da der Code bei jedem Gebrauch desselben automatisch vom internen Mikroprozessor aktualisiert wird.

Wenn man über einen Empfänger mit festem Code verfügt, so muss der Sendercode auf den des Empfängers eingestellt werden.

Zum Übergang vom Rolling-Code-Modus auf den Modus mit festem Code, beide Tasten ca. 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Grüne Led zu blinken beginnt, den gespeicherten Code angezeigt und 10 Signale abgibt, die lang oder kurz sein können. Die Signaldauer entspricht einem vorgegebenen festen Code (lang = Dip-Switch auf ON, kurz = Dip-Switch auf OFF).

Am Ende wird die Grüne Led ein letztes, langes Signal abgeben.

Zur Einstellung des festen Sendercodes auf den Code des Empfängers müssen die Tasten 1 und 2 betätigt werden (wie auf der Abbildung 1 dargestellt). Um einen Dip-Switch = ON einzugeben, auf Taste 1 (Ch1) drücken, wogegen für einen Dip-Switch = OFF je nach Einstellung des Empfängers auf Taste 2 (Ch2) gedrückt werden muss.

WICHTIG: Solange die Led das letzte lange Signal abgibt, die Einstellung beginnen und die 10 bit Sequenz vervollständigen, andernfalls wird der vorgegebene Code unverändert bleiben.

DIP 1 und 2 (ON): GROÙE REICHWEITE.
DIP 1 und 2 (OFF): MEHR BATTERIEAUTONOMIE.

BITTE BEMERKEN: um die Dip-Switches 1 und 2 einzustellen, muss die Fernbedienung mit einem Schraubenzieher geöffnet werden.

Um zum Rolling-Code-Modus zurück zu kehren, beide Tasten ca. 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Led blinkt.

Achtung: explosionsgefähr, falls die Batterie nicht mit dem richtigen typ Ausgewechselt wird. Lithiumbatterien 2016 3v Benutzen. Verbrauchte Batterien nach den gültigen Vorschriften entsorgen.

FRANÇAIS

L'émetteur SLIM-R fonctionne aussi bien en mode rolling code qu'en mode code fixe (comme les mod. BUG, BUG-R, TXD2-4, SLIM et SLIM-C). Généralement, il est fourni en mode rolling code avec un code standard.

Si l'on dispose d'un récepteur radio en mode rolling code, il ne faut effectuer aucun réglage sur l'émetteur dans la mesure où le code sera automatiquement mis à jour par le microprocesseur interne à chaque utilisation de l'émetteur.

Si l'on dispose d'un récepteur radio en mode code fixe, il faut régler le code de l'émetteur sur celui du récepteur.

Pour passer du mode rolling code au mode code fixe, presser simultanément les deux touches pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la LED vert commence à clignoter en signalant la mémorisation du code à travers l'émission de 10 signaux qui peuvent être longs ou brefs. L'intensité des signaux correspond au code fixe prédéfini (long = dip-switch ON, bref = dip-switch OFF).

À la fin, la LED vert émettra un dernier signal long.

Pour régler le code fixe de l'émetteur sur celui du récepteur radio, il faut agir sur les touches 1 et 2 (comme l'illustre la figure 1). Pour enregistrer un dip-switch ON, presser la touche 1 (Ch1), tandis que pour enregistrer un dip-switch OFF presser la touche 2 (Ch2), suivant le réglage du récepteur.

IMPORTANT: commencer le réglage pendant que la LED émet le dernier signal long et compléter la séquence de 10 bits, en cas contraire, le code prédéfini restera inchangé.

DIP 1 et 2 (ON): PORTÉE MAJORÉE.
DIP 1 et 2 (OFF): AUTONOMIE BATTERIES MAJORÉE.

Note: pour régler les dip-switchs 1 et 2, il faut ouvrir la radiocommande en utilisant un tournevis.

Pour revenir au mode rolling code, maintenir les deux touches enfoncées pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la LED clignote.

Attention: risque d'explosion si la pile est remplacée par une pile non appropriée. utiliser des piles au lithium 2016 3V. Mettre au rebut les piles usées en respectant les normes en vigueur.

ESPAÑOL

El transmisor SLIM-R funciona tanto en modo rolling code como en modo código fijo (igual que los modelos BUG, BUG-R, TXD2-4, SLIM y SLIM-C). Generalmente, es entregado configurado en modo rolling code con un código estándar.

Si se dispone de un radioreceptor en modo rolling code no es necesaria ninguna regulación del transmisor, puesto que el código será actualizado automáticamente por el microprocesador interno cada vez que se lo use.

Si se dispone de un radioreceptor en modo código fijo, es necesario regular el código del transmisor según aquel del receptor.

Para pasar del modo rolling code al modo código fijo hay que tener presionados ambos botones durante alrededor de 5 segundos, hasta que el led verde comience a parpadear mostrando el código memorizado y emitiendo 10 señales que pueden ser largas o cortas. La intensidad de las señales corresponde al código fijo predefinido (larga = dip switch ON, corta = dip switch OFF).

Al concluir, el led verde emitirá una última señal larga.

Para regular el código fijo del transmisor según aquel del radioreceptor hay que usar los botones 1 y 2 (tal como muestra la figura 1). Para configurar un dip switch ON presione el botón 1 (Ch1), y para un dip switch OFF presione el botón 2 (Ch2), según la regulación del radioreceptor.

IMPORTANTE: comience la regulación mientras el led está dando la última señal larga y complete la secuencia de 10 bits, por el contrario el código predefinido quedará invariado.

DIP 1 y 2 (ON): GRAN ALCANCE.
DIP 1 y 2 (OFF): MAYOR AUTONOMÍA DE LAS BATERÍAS.

Nota: para configurar los dip-switches 1 y 2 es necesario abrir el radiocontrol utilizando un destornillador.

Para retornar al modo rolling code mantenga apretados ambos botones durante alrededor de 5 segundos hasta que el led parpadee.

Atención: existe peligro de explosión si se sustituye la batería con una que no sea la adecuada. utilice baterías de litio 2016 3V. Elimine las baterías usadas según la normativa vigente

Esempio di tabella per l'inserimento del codice segreto del telecomando:
Example of a table for entering the secret code on the remote control unit:
Beispiel: Tabelle für die Eingabe des geheimen Codes der Fernsteuerung:
Exemple de tableau pour l'introduction du code secret de l'émetteur:
Ejemplo de tabla para inserción del código secreto del control remoto:

	Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	Dip6	Dip7	Dip8	Dip9	Dip10
ON	Ch1	Ch1				Ch1		Ch1		Ch1
OFF			Ch2	Ch2	Ch2		Ch2		Ch2	

CH= Canale
Kanal
Channel
Canal
Canal

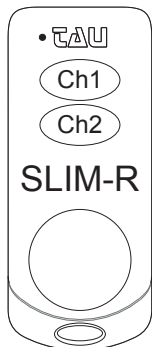


Fig. 1

Servizio Assistenza Tecnica (Italia)

VERDE

840 500122

ADDEBITO RIPARTITO

Dal lunedì 08.00 - 12.00

al venerdì 14.00 - 18.00

solo dall'Italia